

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Prüfstelle nach Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011, notified body number: NB 1625
- ❖ Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach LBO, Kennziffer: NRW 15
- ❖ Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren
- ❖ DIN CERTCO Prüfstelle, Kennziffer: PL139
- ❖ Prüflabor nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018, DAkkS Nr. D-PL-17727-01-00
Die Akkreditierung gilt nur für den in der Urkundenanlage aufgeführten Akkreditierungsumfang.



Prüfgutachten Nr. RRF - ITT 22 6116

Zusammenfassung der Prüfergebnisse aus Prüfbericht Nr. RRF - 40 22 6116

Produkt-Prüfung gemäß: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 - *Raumheizer für feste Brennstoffe*

Berücksichtigte Anforderungen:

- 1. und 2. Stufe der 1. BImSchV Deutschlands
- Ergänzung nach Art. 15a B-VG der Republik Österreich
- Luftreinhalte-Verordnung der Schweiz
- Flamme Verte 7★
- Königlicher Beschluss Nr. 2010-3943 (Stufe 1, 2 und 3) Belgiens
- Dänische Verordnung für Feuerungsanlagen (regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW)

Hersteller: Hase Kaminofenbau GmbH
Niederkircher Str. 14, 54294 Trier - DEUTSCHLAND

Produkt: Raumheizer für feste Brennstoffe
Typen-, Chargen-, Seriennummer: OSAKA


Verwendungszweck des Produktes: Raumheizung in Gebäuden ohne Heiz- und Brauchwassererwärmung

Nennwärmeleistung: 5,0 kW (-Brennstoff Scheitholz)

Prüfergebnis: Die auf Seite 2 dargestellten Leistungsmerkmale sind mit der o. g. technischen Spezifikation sowie den aufgeführten Anforderungen konform.

Oberhausen, 20. Juni 2022
(Ort und Datum)




(C. Droll)

(Stempel und Unterschrift des stellv. Prüfstellenleiters)

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Merkmale:		Leistung:	
Brandsicherheit			
<u>Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen</u>			
Anordnung der Feuerstätte in der Prüfecke		90°	45°
Boden	mm	0	0
Hinten / Seite / Decke	mm	120 / 120 / ---	--- / 120 / ---
Seitenversatz	mm	450	---
Front (Sichtscheibe) (d_P / d_L / d_F)	mm	1000 / --- / 0	1100 / 0 / 0
Emissionen von Verbrennungsprodukten bez. auf 13 % O₂			
mit dem Prüfbrennstoff		Scheitholz	
CO	mg/m ³	CO [0,09%] 1125	
PM (Staub)	mg/m ³	22	
NO _x	mg/m ³	107	
C _{OGC}	mg/m ³	55	
<u>Emissionen im Abgas energiebezogen</u>			
(Auswertung entsprechend der Anforderungen des Art. 15a B-VG über Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen in Österreich)			
CO	mg/MJ	753	
PM (Staub)	mg/MJ	14	
NO _x	mg/MJ	70	
C _{OGC}	mg/MJ	33	
Wärmeleistung/Energieeffizienz			
Nennwärmeleistung nach Angabe des Herstellers	kW	5,0	
Raumwärmeleistung (gemäß CPR zur Deklaration in der DoP)	kW	5,0	
Wirkungsgrad	η [%]	84	
Abgastemperatur (Messstrecke)	T [°C]	234	
<u>Wertetripel zur Berechnung des Schornsteins nach DIN EN 13384-1 und 13384-2 (bez. auf Nennwärmeleistung)</u>			
Abgasmassenstrom	\dot{m} [g/s]	4,4	
Abgasstutztemperatur	t [°C]	281	
Mindestförderdruck	p [Pa]	12	
Feuerstätten-Betriebsart		Zeitbrand	
Interpretation:			
Die Mehrfachbelegung gemäß der aktuellen Fassung der DIN 18896 ist im Zeitbrand zulässig.			
Anmerkungen:			
Entscheidungsregel 1: Eine positive Konformitätsaussage wird für Werte innerhalb der Spezifikation (Anforderung), aber auch innerhalb des Unsicherheitsbereichs (Messunsicherheit für den jeweiligen Wert) getroffen. Die Konformitätsaussage wurde dementsprechend ohne Berücksichtigung der Messunsicherheit gefällt.			
Gemäß Prüfauftrag wurde an der Rückseite der normativen Prüfecke eine zusätzliche Wärmedämmung (Prüfrückwand; Prüfseitenwand; Prüfseitenwandversatz) mit einer Schichtdicke von 240 mm und einem λ von 0,034 W/mK angebracht. Das entspricht einem Gesamt-Wärmedurchlasswiderstand von 8,47 m ² K/W bzw. U-Wert von 0,118 W/m ² K.			



Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Prüfstelle nach Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011, notified body number: NB 1625
 - ❖ Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach LBO, Kennziffer: NRW 15
 - ❖ Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren
 - ❖ DIN CERTCO Prüfstelle, Kennziffer: PL139
 - ❖ Prüflabor nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018, DAkkS Nr. D-PL-17727-01-00
- Die Akkreditierung gilt nur für den in der Urkundenanlage aufgeführten Akkreditierungsumfang.



Gutachten Nr. / Confirmation No. RRF - ED 22 6116

Mit diesem Gutachten wird die Einhaltung der Anforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 sowie der Mitteilung im Amtsblatt 2017/C 076/02 der Europäischen Kommission bestätigt (Ökodesign-Anforderungen). Die Ergebnisse der Evaluation werden auf Seite 2 dieses Gutachtens aufgeführt.

This assessment confirms the compliance with the requirements of Regulation (EU) 2015/1185 and the notice in the Official Journal 2017/C 076/02 of the European Commission (ecodesign requirements). The results of the evaluation are listed on page 2 of this report.

Hersteller: <i>Manufacturer:</i>	Hase Kaminofenbau GmbH Niederkircher Str. 14, 54294 Trier - DEUTSCHLAND
Modellkennung: <i>Model identifier(s):</i>	OSAKA
Referenz-Prüfbericht Nr. <i>Reference test report:</i>	RRF - 40 22 6116
Angewandte harmonisierte Norm: <i>Applied harmonized standard:</i>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 *)

*) Für die Feststellung und Überprüfung der Konformität mit den Anforderungen der o. g. Verordnung wurden Messungen und Berechnungen unter Verwendung der genannten harmonisierten Norm vorgenommen. Zusätzlich wurden die auf Seite 2 aufgeführten Anforderungen aus der Mitteilung im Amtsblatt 2017/C 076/02 der Europäischen Kommission vom 10.03.2017 berücksichtigt.

**) For the purposes of compliance and verification of compliance with the requirements of above-mentioned regulation, measurements and calculations were made using the mentioned harmonised standard. In addition, the requirements listed on page 2 from the notice of the Official Journal 2017/C 076/02 of the European Commission from 10.03.2017 were taken into account.*

Dieses Dokument besteht aus 2 Seiten und darf nicht auszugsweise veröffentlicht werden. Es dient nicht als technische Dokumentation gemäß Verordnung (EU) 2015/1185. Diese ist vom Hersteller gemäß Anhang II der Verordnung zu deklarieren.

This document contains of 2 pages and may not be published in extracts. It does not serve as technical documentation according to Regulation (EU) 2015/1185. This must be declared by the manufacturer in accordance with Annex II of the regulation.




(C. Droll)

Oberhausen, 20. Juni 2022

(Ort und Datum)

(Place and Date)

(Stempel und Unterschrift des stellv. Prüfstellenleiters)

(stamp and signature of the deputyhead of the testing laboratory)

Darstellung der Prüfergebnisse aus oben genanntem Prüfbericht
Presentation of the test results from above-mentioned test report

Bevorzugter Brennstoff / Preferred fuel		Scheitholz / Wood logs	
Brennstoff-Energieeffizienz bei NWL Useful energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$ [%]	84	
Nennwärmeleistung / Nominal heat output	P_{nom} [kW]	5,0	
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output	[kW]	5,0	
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output	[kW]	---	
		Ermittelte Daten Determined data	Grenzwerte limit values
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Seasonal space heating energy efficiency	η_s [%]	74	≥ 65
Kohlenmonoxid / carbon monoxide	CO [mg/m ³] (13% O ₂)	1125	≤ 1500
Partikel-Gehalt / Particulate matter	PM [mg/m ³] (13% O ₂)	21,67	≤ 40
Stickoxide / Nitrogen oxides	NO _x [mg/m ³] (13% O ₂)	106,67	≤ 200
Gasförmige organische Verbindungen Organic gaseous compounds	C _{OGC} [mg/m ³] (13% O ₂)	55,33	≤ 120

Bestätigung der Mess- und Berechnungsmethoden zur Durchführung der Verordnung (EU) 2015/1185

Confirmation of the measurement and calculation for the implementation of Regulation (EU) 2015/1185

Parameter / Parameter	normative Grundlage / normative basis	Anforderung erfüllt / Requirement fulfilled
thermischer Wirkungsgrad bei Nenn- und Mindestwärmeleistung / Useful efficiency at nominal and minimum heat output: $\eta_{th, nom}, \eta_{th, min}$	EN 16510-1:2018 § 7.4, A.6.2	ja / yes
Nennwärmeleistung, Mindestwärmeleistung / Nominal heat output, minimum heat output: P_{nom}, P_{min}	EN 16510-1:2018 A.4.7 & A.4.8	ja / yes
direkte Wärmeleistung / Direct heat output	EN 16510-1:2018 A.6.2.4	ja / yes
Emissionen von Staub (PM) gemäß Anhang III Absatz 4 Buchstabe a Ziffer i Nummer 1 („erwärmter Filter“) / Emissions of particulate matter (PM), according Annex III 4 a) i) (1) ('heated filter')	EN 16510-1:2018 F.2	ja / yes
Emissionen gasförmiger organischer Verbindungen (OGC) / Emissions of organic gaseous compounds (OGC)	EN 16510-1:2018 E.4	ja / yes
Kohlenmonoxid-Emissionen (CO) / Emissions of carbon monoxide (CO)	EN 16510-1:2018 A.4.4.2 and A.6.2.6	ja / yes
Stickoxid-Emissionen (NOx) / Emissions of nitrogen oxides (NOx)	EN 16510-1:2018 D.5	ja / yes
Spezifikationen für Prüfbrennstoffe / Test fuel specifications	EN 16510-1:2018 B	ja / yes

